

## Lettre à Michèle Dulieu

Denis Bosse 10/2006

Pour les deux instruments la voix est écrite avec les hampes vers le haut sauf lors des croisements. Lorsqu'il y a des unissons entre la voix et l'instrument une seule note est écrite parfois avec une seule hampe parfois avec deux inversées selon le contexte.

\*1 chuchoté dans la flûte embouchure recouverte. Fl: doigté du do. Hauteurs indéterminées.

\*2 Voix chuchotée. VC: corde étouffée, souffle aigu, hauteur indéterminée.

\*3 Par un mouvement de la bouche (comme pour dire i) faire monter légèrement le souffle vers l'aigu

\*4 main gauche 1/2 appuyée: un peu de souffle. Sons à peine audibles et hauteurs indéterminées.

**\*5 Main gauche appuyée: souffle lointain, hauteurs déterminées.**

2

Fl. \*6 thou, whose shadow shadows doth make bri \*7 ght Then *mp*

Vc. chuchoter *p* How would thy sha-dow formform hap-py show\_

Fl. \*7 thou,whose sha dow shadows doth make bri ght *mf*

Vc. arco \*3 \*8 (Voix: les sol graves peuvent être chantés à l'octave supérieure) How would thy sha - dow form form hap - py show *mp*

Fl. \*7 *p* *mp* To *p* <

Vc. \*7 \*9 *p* *mp* *ppsub* *p*  
VC: avec beaucoup de souffle

Fl. \*7 the clear day with thy much clear er light *p* Then fredonner

Vc. \*7 Whento un see - ing eyes thy shade shines so *mp* *mp*

\*6 Fredonné à mi voix presque chuchoté, beaucoup de souffle dans la voix.

\*7 Glissé vocal ascendant de faible amplitude

\*8 Main gauche appuyée, molto flautando

\*9 Hauteurs audibles et déterminées mais avec beaucoup de souffle. Mains gauche appuyée.

24

Fl. thou whose sha dows sha dows doth make bright *mp*

Vc. fredonner How would thy sha - dow's form form *mp*

26

Fl. < i = *mf* > \*10 How

Vc. hap-py show \*7 *p mp subito* \*10 *p mfs sub*

30 sons éoliens

Fl. would I say mine eyes bebless ed made *mp* *mfs subito*

Vc. gliss. \*7 By look - ing on thee in the li - ving day *mf*

33

Fl. *p mfs subito*

Vc. \*7 *mp* *mfs sub* *p mfs subito* *mf* *f*

\*10 chanter plus nettement sans souffle

437

Fl. *f* To the clear day with thy much clear er  
*li* ght *sempr f* *p*  
*Chant soutenu*

Vc. mode de jeu "normal"

when to un - see - ing eyes thy shade shineso  
*sempr f*

40

Fl. sons doux, timbrés et lointains  
*3 3 3*  
*ppp* *pp* To  
*gliss.*

Vc. *ppp* *ppp* *p subito* \*3

43

Fl. the clear day with thy much clear er li ght  
*sempr pp*

Vc. *pp* When to un - see - ing eyes thy shade shines

46

Fl. *f* How would I say mine eyes be bless ed made  
*mode de jeu "normal"*  
*gliss.*

Vc. *Chant soutenu*

*f* so! *f* By loo - king on thee in the

\*11 poco sul tasto: son doux, lointain non vibrato mais timbré

\*12 Chuchoté dans la flûte, souffle présent mais lointain

\*13 jeu normal, son doux, plus proche et non vibrato mais timbré

\*14 passer progressivement au souffle avec corde étouffée les hauteurs deviennent imprécises et disparaissent dans le souffle

49

Fl. *Molto leggiero, flautato, poco sul tasto*  
Vc. li - ving day

51

Fl. *mf* to the clear day with thy much clear er  
Vc. *Norm Sul tasto ato*

53

Fl. light  
Vc. \*4 When to un - see - ing eyes thy

54

Fl. (tr) *ppp pp How would I say mine eyes be bless - ed*  
Vc. shade shines so

\*15 hauteurs à peine audibles dans le chuchotement, moins de souffle

656 (tr) ~~~~~  
 Fl.  $\text{B} \ddot{\text{E}}$  ~~~~~ 2  
 made  
 Vc. By loo - king on thee in the

57 (tr) ~~~~~ fredonner sans souffle hors de la flûte  
 Fl. 2 When in dead night thy fair im per dect  
 ff subito  
 Vc. 4 li - ving day

59 shade  
 Fl. ~~~~~ 3 f  
 Vc. through hea - vy sleep on sight less eyes doth stay f

61 4 ff  
 Fl. 3 tr 12  
 Vc. 4 ff 12

This musical score page contains four staves of music for Flute (Fl.) and Bassoon (Vc.). The Flute part includes vocal entries with lyrics. The first section (measures 656-658) features a sustained note from the flute, followed by a rhythmic pattern with grace notes and lyrics: 'made', 'By loo - king on thee in the'. The second section (measures 57-58) shows the flute playing a melodic line with dynamic 'fredonner sans souffle hors de la flûte' and bassoon providing harmonic support with 'ff subito' and a rhythmic pattern. The third section (measures 59-60) has the flute playing a melodic line with dynamic 'shade' and bassoon providing harmonic support with 'ff' and lyrics: 'through hea - vy sleep on sight less eyes doth stay'. The final section (measures 61-62) shows both instruments playing complex rhythmic patterns with dynamics 'ff' and 'tr'.

63

Fl. *p subito*

To the clear day with thy much clea rer

Vc. \*4 sul pont.

7

64

Fl. light

Vc. When to un - see - ing eyes thy shine shade

\*16

*ff subito*

66

Fl. fredonné dans la flûte

how would I say mine eyes be bless-ed made

Vc. *f subito*

so

By loo - king on thee

sempre molto sul pont.

69

Fl.

Vc. in the li - ving day

*ff*

sempre molto sul pont.

\*16 molto sul pont: son saturé en harmoniques

872

Fl.

*tr* *tr* *tr* Più lento ( $\text{♩} = 72$ )  
Chanter hors de la flûte!

*mf* To the clear day with thy much clea-re-r

873

Vc.

*l'octaviation ne concerne que les harmoniques résultantes*

*8va*

Fl.

(flute seule)

*mf* light *fff*

(8)

Vc.

when to un see - ing eyes thy shade shines so

79

Fl.

*tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

(8)

Vc.

81

Fl.

*tr* *tr* *tr*

(8)

Vc.

**Tempo primo (♩=104)**

Fl. 86 chuchoté dans la flûte

Fl. 2 | 3 7 : x x x x x x x x | 4 4 4 4 4 4 4 4 | 3 8 . . . . . . . . | 5 8

Vc. (tr) tr~ tr~ tr~ tr~ | how ppp would I say mine eyes be bless-ed ma

Vc. 2 | 3 7 : - - - - - - - - | 4 4 4 4 4 4 4 4 | chuchoté \*17 ♩ 7 7 7 7 7 7 7 | 5 8

By loo-king on thee

Musical score for flute (Fl.) and cello (Vc.) at measure 93. The flute part features a melodic line with grace notes and a vocal line with lyrics: "de All days are nights to see till I see thee". The cello part provides harmonic support with sustained notes and rhythmic patterns. The score includes dynamic markings **p** and **mp**, and tempo markings \*18 and \*19. The instrumentation is flute and cello.

\*17 souffle grave sans hauteur précise avec corde étouffée

\*18 hauteurs précises et audibles souffle présent mais faible et lointain

\*19 Hauteurs précises et audibles souffle présent mais lâche et lointain

106 \*15 chuchoté dans la flûte  
 Fl. *p* To the clear day with thy much clearer light  
 Vc. do show thee me chuchoter \*4 When to

99 3 Fredonné  
 Fl. When in dead night thy fair im - per - fect  
 Vc. un see - ing eyes thy shade shines so

101 3  
 Fl. sha - de ppp How would I say mine eyes be blessed  
 Vc. Through hea - vy sleep on sight-less eyes doth stay

105 3 chuchoté dans la flûte souffle aigu.  
 Fl. ma - de pp When in dead night thy fair im -  
 Vc. By loo - king on thee in the li - ving day pizz. étouffés pp

108

Fl. per-fect shade

Vc. Through hea - vy sleep on sight-less eyes doth

**pp** All days are nights to see till  
*arco* \*4

11

111

Fl. I see thee

Vc. And nights bright days when dreams do show thee me

**pp** When in dead night thy fair im -

114

Fl. per - fect sha - de

Vc. Through hea - vy sleep on sight-less eyes doth stay

chuchoter hors de la flût (voix seule)

All days are nights **f subito**

117

Fl. to see till I see thee

Vc. And nights bright days when dreams do show thee me

(voix seule)

**f**